



# UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI PALERMO

AREA RICERCA E SVILUPPO  
UOA POLITICHE DI INTERNAZIONALIZZAZIONE DELLA MOBILITA'

## BANDO PER BORSE DI STUDIO PER STUDENTI ISCRITTI A CORSI DI LAUREA CON INSEGNAMENTI DI LINGUA RUSSA NEL PIANO DI STUDI a.a. 2013/2014

Albo ufficiale di Ateneo

Repertorio n. 1541 /2013

Prot. n. 39455 del 29 /05 /2013

Nell'ambito dell'Accordo Bilaterale sulla diffusione della lingua italiana in Russia e della lingua russa in Italia la Direzione Generale per gli Affari Internazionali del MIUR mette a disposizione di studenti universitari italiani n. 50 Borse di studio finalizzate alla frequenza di corsi curriculari almeno trimestrali di lingua e letteratura russa presso Atenei della Federazione Russa e allo svolgimento di un'attività parallela come assistente di lingua italiana, per almeno 10 settimane continuative ed un totale di almeno 30 ore, rivolto a studenti delle scuole secondarie russe che offrono tale insegnamento ovvero nell'ambito della facoltà di italianistica dell'Ateneo russo frequentato.

Tali corsi dovranno svolgersi in modo continuativo nel periodo compreso tra l'1 settembre e il 20 dicembre 2013.

L'ammontare di ciascuna borsa è pari a 1.800,00 euro, comprensiva anche di ogni spesa di viaggio e soggiorno per un periodo di almeno 3 mesi.

### REQUISITI DI PARTECIPAZIONE

Gli studenti dell'Università degli Studi di Palermo interessati a partecipare alla selezione dovranno:

- essere regolarmente iscritti nel corrente a.a. 2013/2014 ad un corso di laurea triennale o magistrale, aver sostenuto almeno due esami di lingua e letteratura russa ed almeno uno di lingua e letteratura italiana;
- avere la cittadinanza italiana;
- essere di madrelingua italiana (requisito dimostrato anche attraverso la frequenza scuole primarie e secondarie italiane);
- conoscere la lingua russa (minimo livello B1 del Quadro Comune Europeo di Riferimento per le Lingue);
- presentare il programma di studio condiviso e sottoscritto dall'Istituto ospitante russo e dall'Ateneo italiano.

Costituirà eventuale titolo preferenziale la conoscenza della lingua russa di livello superiore al B1, nonché, il possesso della certificazione della competenza nell'insegnamento della lingua italiana a stranieri ovvero una certificata esperienza di tale insegnamento.

### PRESENTAZIONE DELLE DOMANDE



Le domande, compilate sul Modulo A allegato che forma parte integrante del bando, devono essere presentate all'Università degli Studi di Palermo – Ufficio Protocollo - Palazzo Abatelli, piano terra - Piazza Marina, 61 – Palermo, **entro lunedì 17 giugno 2013, ore 16.00.**

Alla domanda il candidato dovrà allegare il Programma di studio condiviso e sottoscritto dall'Istituto ospitante russo e dall'Università degli Studi di Palermo, redatto in lingua italiana e compilato sul Modulo B, parte, integrante del presente Bando.

## **SELEZIONE**

Gli studenti saranno selezionati da una Commissione giudicatrice, che sarà nominata dal Rettore successivamente all'uscita del presente Bando.

## **ESITI DELLA SELEZIONE**

I nominativi degli studenti selezionati unitamente al programma di studio approvato congiuntamente dall'Istituto ospitante russo e ai dati necessari per l'eventuale erogazione della borsa (recapiti telefonici, indirizzo postale e di posta elettronica, dati bancari) saranno inviati alla Direzione Generale per gli affari Internazionali del MIUR che individuerà gli assegnatari delle 50 borse.

Qualora il totale delle candidature dovesse superare il n.50 la predetta Direzione Generale provvederà alla selezione sulla base dei seguenti criteri di priorità:

- 1) conoscenza della lingua russa con riferimento ai livelli del QCER (superiore a B1);
- 2) possesso della certificazione della competenza nell'insegnamento della lingua italiana a stranieri ovvero una certificata esperienza di tale insegnamento;
- 3) equa distribuzione territoriale.

Conclusa la selezione nazionale i nominativi degli studenti selezionati saranno resi noti mediante pubblicazione sulla pagina web dell'Area Ricerca e Sviluppo - UOA Politiche di Internazionalizzazione per la Mobilità dell'Ateneo.

La suddetta modalità di comunicazione agli interessati ha valore di comunicazione ufficiale.

Gli studenti selezionati, entro tre giorni dalla pubblicazione, dovranno confermare l'accettazione della borsa di studio alle condizioni indicate, alla UOA Politiche di Internazionalizzazione della Mobilità - anche a mezzo e mail all'indirizzo [adriana.ragonese@unipa.it](mailto:adriana.ragonese@unipa.it) - pena la decadenza.

## **TERMINE DELLA MOBILITÀ E RIENTRO**

Al rientro dalla mobilità gli studenti dovranno presentare alla UOA Politiche di Internazionalizzazione per la Mobilità dell'Università degli Studi di Palermo – Palazzo Abatelli, primo piano, Piazza Marina n.61, Palermo - entro 10 giorni dal loro rientro in Italia, una relazione conclusiva sull'attività svolta, controfirmata dalle istituzioni locali (università e scuola), corredata dei biglietti di viaggio con le relative carte d'imbarco e da ogni altro documento utile ad attestare l'esperienza.

In caso di mancata documentazione e/o di rinuncia, lo studente dovrà restituire la somma ricevuta.

## **ACCESSO AGLI ATTI, TRATTAMENTO DEI DATI E RESPONSABILE DEL PROCEDIMENTO AMMINISTRATIVO**

I dati personali raccolti saranno trattati, anche con strumenti informatici, nell'ambito di questo procedimento concorsuale, ai sensi dell'art. 13 del D. Lgs. 196/2003. Potranno inoltre essere utilizzati, in forma aggregata e a fini statistici, anche dal Ministero dell'istruzione, dell'Università e della Ricerca. Lo studente può esercitare il diritto di accesso ai dati conferiti secondo quanto previsto dall'art. 7 del D.Lgs. 196/2003. Ai candidati è garantito l'accesso alla documentazione del procedimento concorsuale, ai sensi della vigente normativa (L. 241/90 e successive modificazioni e integrazioni e D.P.R. 184/2006), Titolare del trattamento dei dati è l'Università degli Studi di Palermo – Piazza Marina, 61 – 90133 Palermo, nella figura del suo rappresentante legale, il Magnifico Rettore.

Ai sensi della legge 241/90 e successive modificazioni e integrazioni, Responsabile del procedimento amministrativo è la Dott.ssa A. M. Adriana Ragonese - UOA Politiche di Internazionalizzazione per la Mobilità dell'Università degli Studi di Palermo.


**Recapiti di riferimento:**

- Dott.ssa Adriana Ragonese – UOA Politiche di Internazionalizzazione per la Mobilità – [adriana.ragonese@unipa.it](mailto:adriana.ragonese@unipa.it)
- Prof. Duccio Colombo – Dipartimento di Scienze Umanistiche – [duccio.colombo@unipa.it](mailto:duccio.colombo@unipa.it)
- Sig. Antonio Serafini – UOA Cooperazione Internazionale – [antonio.serafini@unipa.it](mailto:antonio.serafini@unipa.it)

Per quanto non specificato nel presente Bando si fa riferimento alla normativa vigente in materia ed alle disposizioni in vigore presso l'Università degli Studi di Palermo.

Palermo, 29.05.2013

IL RETTORE  
Prof. Roberto Lagalla

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'Roberto Lagalla', is written over the printed name of the Rector. The signature is stylized and somewhat cursive.



## Modulo A

# MODULO DOMANDA BORSA DI STUDIO MIUR PER STUDENTI ISCRITTI A CORSI DI LAUREA DI LINGUA RUSSA Università degli Studi di Palermo Anno Accademico 2013/2014

Al Magnifico Rettore  
Università degli Studi di Palermo

Il/La sottoscritt..... nato/a ..... il .....  
Iscritto/a al ..... anno del Corso di Studio in .....  
n° matricola ..... n°tel ..... cell. ....  
e-mail istituzionale .....

sottopone la propria candidatura per l'ottenimento di una Borsa di Studio erogata dal MIUR per studenti iscritti a Corsi di Laurea di Lingua russa.

Valendosi delle disposizioni di cui agli artt. 46 e 47 del D.P.R. 28.12.00 n. 445 e consapevole della decadenza dei benefici eventualmente conseguiti al provvedimento emanato e della responsabilità penale in cui può incorrere in caso di dichiarazione mendace secondo gli artt. 75 e 76 del succitato D.P.R.

### DICHIARA

di essere in possesso dei seguenti requisiti:

- cittadinanza italiana;
- madrelingua italiana, dimostrata anche attraverso la frequenza di scuole primarie e secondarie italiane,
- iscrizione per l'a.a. 2013/2014 presso l'Università di Palermo ad un Corso di Laurea triennale, o magistrale e di aver sostenuto almeno due esami di lingua e letteratura russa ed almeno uno di lingua e letteratura italiana;
- competenza nell'insegnamento della lingua italiana agli stranieri;
- conoscenza della lingua russa almeno al livello B1 del Quadro Comune Europeo di Riferimento per le Lingue;

Dichiaro inoltre di essere a conoscenza di tutte le norme contenute nel Bando.

Si allega il Programma di studio compilato sul Modulo B condiviso e sottoscritto dall'Istituto ospitante russo e dall'Università degli Studi di Palermo.

#### TRATTAMENTO DEI DATI:

A sensi e per gli effetti dell'art 13 del D Lgs 30/06/2003 n 196 -"Codice in materia di dati personali" - i dati personali raccolti saranno trattati, anche con strumenti informatici esclusivamente nell'ambito del procedimento per il quale vengono resi e, in forma aggregata e ai fini statistici, potranno essere utilizzati dal Ministero dell'Istruzione, università e ricerca oltre che dall'Università degli Studi di Palermo. Il conferimento dei dati è obbligatorio per la gestione degli atti relativi alla carriera dello studente.

Lo studente può esercitare il diritto di accesso ai dati conferiti secondo quanto previsto dall'art.7 del D Lgs.196/2003.

Titolare del trattamento dei dati è l'Università degli Studi di Palermo – Piazza Marina, 61 – 90133 Palermo.

Palermo,

Firma dello studente

Allegati:

- programma di studio (modulo B)
- copia di un documento di riconoscimento in corso di validità